



صلاة العائلة

2nd Sunday of Easter

April 26th , 2020

الأحد الثاني بعد القيامة

٢٦ نيسان ٢٠٢٠



جماعة إخوة يسوع

الفادي الرهبانية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



فَقَالَ ذَلِكَ التَّلْمِيزُ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ لِبَطْرُسَ: إِنَّهُ رَبَّنَا.

قَبِّمْنَا كَلِمًا. قَبِّمْنَا سُبْحَانًا قَبِّمْنَا لَا نُحْنَهُ. ثلاث مرات
مُنَى أَوْسَمَ بَحْم. مُنَى سَهْمَهُ وَتُسَعِدُكُم. مُنَى مَحَا أَعْصَمْنَا هَرَكْتَنَا
هَلَاؤَمَرِ بَحْم. هَعَصْنَا كَو كَلِمًا. هَعَصْنَا كَو دَهَم. هَعَصْنَا كَو هَضَم
حَلِكُمْ. أُنَم. وَصَعَمْنَا ... ❖

قُدُوسٌ أَنْتَ يَا اللَّهُ، قُدُوسٌ أَنْتَ يَا قَوِي، قُدُوسٌ أَنْتَ يَا مَنْ لَا يَمُوتُ، إِرْحَمْنَا (3 مرات).
رَبَّنَا إِرْحَمْنَا. رَبَّنَا، أَشْفِقْ عَلَيْنَا وَارْحَمْنَا، رَبَّنَا إِقْبَلْ خِدْمَتَنَا وَصَلَوَاتِنَا وَارْحَمْنَا.
الْمَجْدُ لَكَ يَا إِلَهَنَا، الْمَجْدُ لَكَ يَا خَالِقَنَا، الْمَجْدُ لَكَ يَا رَجَاءَنَا إِلَى الْأَبَدِ. آمِينَ.

رَبَّنَا الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ



صلاة الابتداء: تبارك الرب الحي، الذي أظهر مجده لتلاميذه على شاطئ بحيرة طبريا، وأعطانا الثريان علامة حضوره بيننا. بارك يا رب عملنا وثمره أتعابنا، فقدم لك شكرنا على الدوام. آمين.

The Reading from the Bible

Book of wisdom (1: 12 - 2: 6; 21-24)

St. Paul Letter to Romans (8: 3 - 11)

Brothers, For what the law, weakened by the flesh, was powerless to do, this God has done: by sending his own Son in the likeness of sinful flesh and for the sake of sin, he condemned sin in the flesh, so that the righteous decree of the law might be fulfilled in us, who live not according to the flesh but according to the spirit. For those who live according to the flesh are concerned with the things of the flesh, but those who live according to the spirit with the things of the spirit. The concern of the flesh is death, but the concern of the spirit is life and peace. For the concern of the flesh is hostility toward God; it does not submit to the law of God, nor can it; and those who are in the flesh cannot please God. But you are not in the flesh; on the contrary, you are in the spirit, if only the Spirit of God dwells in you. Whoever does not have the Spirit of Christ does not belong to him. But if Christ is in you, although the body is dead because of sin, the spirit is alive because of righteousness. If the Spirit of the one who raised Jesus from the dead dwells in you, the one who raised Christ from the dead will give life to your mortal bodies also, through his Spirit that dwells in you.

إنجيل القديس يوحنا 21: 1 - 14

بعد هذا أظهر يسوع نفسه أيضاً لتلاميذه على بحيرة طبريا. وهكذا ظهر. كان سمعون الصفا. وتوما الذي يقال له التوام. وثناييل الذي من قانا الجليل. وأبنا زبدي. وأثنان آخرون من التلاميذ معاً. فقال لهم سمعون الصفا. أنا ماضٍ أصيد سمكاً. قالوا له: ونحن نذهب معك أيضاً. فخرجوا وركبوا السفينة. ولم يصيدوا في تلك الليلة شيئاً. ولما كان الصباح. وقف يسوع على شاطئ البحر. ولم يعلم التلاميذ أنه يسوع. قال لهم يسوع: يا فتيان. أعندكم شيء يؤكل. قالوا له لا. فقال لهم: ألقوا شبكتكم من عن يمين السفينة تجدوا. فألقوها ولم يقدرُوا على أن يجذبوها لكثرة السمك. فقال ذلك التلميذ الذي كان يسوع يحبُّه لبطرس: إنَّه ربُّنا. فلما سمع سمعون بطرس أنه الربُّ. أخذ قميصه وسدَّه على حَفْوِيه. لأنَّه كان غريباً وألقى بنفسه في البحر، ليأتي إلى يسوع. وجاء التلاميذ الآخرون في السفينة. لأنَّهم لم يكونوا بعيدين كثيراً عن الأرض إلا نحو مئتي ذراع. وكانوا يجزُّون الشبكة التي فيها السمك. ولما نزلوا إلى الأرض. رأوا جمرًا موضوعاً وسمكاً موضوعاً عليه. وخبراً. فقال لهم يسوع: قدّموا من السمك الذي صدثم الآن. فصعد سمعون بطرس. وجذب الشبكة إلى الأرض. وهي ممتلئة سمكاً كبيراً مئة وثلاثاً وخمسين. ومع هذا الثقل لم تتمزق الشبكة. فقال لهم يسوع: تعالوا تعدّوا. ولم يجسُر أحد من التلاميذ أن يسأله: من أنت. لأنَّهم علموا أنه هو الربُّ. وتقدّم يسوع. وأخذ خبزاً وسمكاً وناولهم. هذه مرّة ثالثة ظهر يسوع لتلاميذه. بعد ما قام من بين الأموات.

The Gospel of St. John 20: 26 - 31

After this, Jesus revealed himself again to his disciples at the Sea of Tiberias. He revealed himself in this way. Together were Simon Peter, Thomas called Didymus, Nathanael from Cana in Galilee, Zebedee's sons, and two others of his disciples. Simon Peter said to them, "I am going fishing." They said to him, "We also will come with you." So, they went out and got into the boat, but that night they caught nothing. When it was already dawn, Jesus was standing on the shore; but the disciples did not realize that it was Jesus. Jesus said to them, "Children, have you caught anything to eat?" They answered him, "No." So he said to them, "Cast the net over the right side of the boat and you will find something." So, they cast it, and were not able to pull it in because of the number of fish. So, the disciple whom Jesus loved said to Peter, "It is the Lord." When Simon Peter heard that it was the Lord, he tucked in his garment, for he was lightly clad, and jumped into the sea. The other disciples came in the boat, for they were not far from shore, only about a hundred yards, dragging the net with the fish. When they climbed out on shore, they saw a charcoal fire with fish on it and bread. Jesus said to them, "Bring some of the fish you just caught." So, Simon Peter went over and dragged the net ashore full of one hundred fifty-three large fish. Even though there were so many, the net was not torn. Jesus said to them, "Come, have breakfast." And none of the disciples dared to ask him, "Who are you?" because they realized it was the Lord. Jesus came over and took the bread and gave it to them, and in like manner the fish. This was now the third time Jesus was revealed to his disciples after being raised from the dead.

المزمور 111 (نيرتل أو يردد بين جوقين)

* هَلِّلُوهُ! أَحْمَدُ الرَّبِّ بِكُلِّ قَلْبِي / فِي مَجْلِسِ الْمُسْتَقِيمِينَ وَفِي الْجَمَاعَةِ. *
* أَعْمَالُ الرَّبِّ عَظِيمَةٌ / يَبْحَثُ فِيهَا كُلُّ مَنْ يَهْوَاهَا. *
* صَنَعَهُ بَهَاءً وَجَلَالًا / وَبِرُّهُ يَدُومُ لِلْأَبَدِ. *
* أَقَامَ لِعِجَابِهِ ذِكْرًا / الرَّبُّ رُؤُوفٌ رَحِيمٌ. *
* أَعْطَى الَّذِينَ يَتَّقُونَهُ طَعَامًا / ذَكَرَ مَدَى الدَّهْرِ عَهْدَهُ. *
* بَرٌّ وَحَقٌّ أَعْمَالُ يَدَيْهِ / وَأَمْرُهُ أَمِينَةٌ كُلُّهَا *
* أَبْرَأَ الْفِدَاءَ لِشَعْبِهِ / وَأَوْصَى لِلْأَبَدِ بِعَهْدِهِ. *
* ثَابِتَةٌ مَدَى الدَّهْرِ وَاللَّأبَدِ / مَقْضِيَّتُهُ بِالْحَقِّ وَالِاسْتِقَامَةِ. *
* أَرْسَلَ الْفِدَاءَ لِشَعْبِهِ / وَأَوْصَى لِلْأَبَدِ بِعَهْدِهِ. *
* سُمُّهُ قُدُوسٌ رَهيبٌ / رَأْسُ الْحِكْمَةِ مَخَافَةُ الرَّبِّ *
* وَ * وَكَالتَّسْبِيحُ يَا اللَّهُ. *
* حُسْنُ الْفِطْنَةِ لِمَنْ يَعْمَلُونَ بِهَا. / تَسْبِحَتُهُ لِلْأَبَدِ تَدُومُ.

Psalm: 111

****Hallelujah! I will praise the LORD with all my heart / in the assembled congregation of the upright.****

*****Great are the works of the LORD / studied by all who delight in them.***

****Majestic and glorious is his work/ his righteousness endures forever.***

*****He won renown for his wondrous deeds / gracious and merciful is the LORD.***

****He gives food to those who fear him / he remembers his covenant forever.***

*****He showed his powerful deeds to his people / giving them the inheritance of the nations.***

****The works of his hands are true and just / reliable all his decrees,***

*****Established forever and ever / to be observed with truth and equity.***

****He sent release to his people, decreed his covenant forever / holy and fearsome is his name.***

*****The fear of the LORD / is the beginning of wisdom.***

****prudent are all who practice it / His praise endures forever.***

تأمل في المزمور

أعمال الربِّ عَظِيمَةٌ، إنَّهَا تُدْهِشُنَا وَتَسْتَوْقِفُنَا لِتَأْمَلِهَا. تاريخ الخلاص لا يَنفَكُ يُعَلِّنُ عَنْ حُضُورِ اللَّهِ، وفي تأملنا لتاريخنا كجماعةٍ وأشخاصٍ نندهِشُ إذ نراه حاضراً في خَلِيقَتِهِ وفي كُلِّ واحدٍ مِنَّا في أحداثِ حياتنا. هو أمينٌ على عَهْدِهِ بأن يكونَ معنا. ولكن هل نحنُ أمناءُ معه؟

ترتيلة إني حبة القمح

إني حَبَّةُ القَمْحِ (١) ذُقْتُ المَوْتَ كَيَّي أَحْيَا
قَلْبِي مِن طَعْنِ الرُّمْحِ أَسْقَى حَبِّيهِ الدُّنْيَا
قُوَّتُنَا رُوحِيًّا حَيًّا
لِلرُّسُلِ قَالِ الرِّبِّ (٢) لِمَ أَنْتُمْ مَحْزُونُونَ
لَا تَأْسُؤُوا لَا تَغْتَمُّوا لَا سُلْطَانَ فِي الدُّنْيَا
يَعْلِبُ المُحَيِّينَ

قراءة من آباء الكنيسة: أظهر ربنا نفسه ثلاث مراتٍ على بحيرة طبريا لتلاميذه بعد ما قام وقال لهم: هل لكم ما يؤكل؟ قال سمعان: لم نجد شيئاً، وقال لهم: ألقوا شبكتكم من اليمين، وألقوا كما قال ربنا ومسكوا صيداً عظيماً. تلك الشبكة هي الكنيسة كما لو أنها سِرٌّ، والسَّمكُ هم الشُّعوبُ الكثيرة القادمة إليها، والمئة والخمسون شعباً هم جميع الذين آمنوا بالبشارة، والثلاثة هم الأب والابن والروح القدس، والثالث الممجَّد الذي به صار العالمُ حياً. ما أبهى تلك الوليمة التي صنعها ربنا على بحيرة طبريا لما قام من القبر لأنه جلب ناراً ليس من الخشب، وأتى بالسَّمكِ ليس من المياه، جاء بالخبز ليس من الجنة ولا من الخبازين وأكل التلاميذ وشبعوا وسبحوا العلي. (نشيد الفخاري من صلاة صباح الأحد الثاني بعد القيامة، الفقيث ٦، ص ٩٦)

طلبات: لنقف كلُّنا وبأصواتٍ خاشعةٍ نجيبُ قائلين:

- أيُّها الرَّبُّ يَسُوع، قُوِّ إيماننا لِنَسْتَسَلِمَ لِكَلِمَتِكَ وَمَشِيئَتِكَ في كُلِّ أمورِ حياتنا، على مثال الرُّسُلِ. إِيكَ نُصَلِّي. **إِسْتَجِبْ يَا رَبِّ.**
 - أيُّها الرَّبُّ يَسُوع، من أجلِ كُلِّ العالمين في حَقْلِ البشارةِ والتَّعليمِ المِسيحِيِّ. إِيكَ نُصَلِّي. **إِسْتَجِبْ يَا رَبِّ.**
 - أيُّها الرَّبُّ يَسُوع، من أجلِ كُلِّ الأشخاصِ المُعاقِمين في أجسادِهِم، والمولودين مَعَ تَشَوَّهاتِ خَلِيقَتِهِ. أَفِضْ يَا رَبِّ مَحَبَّتَكَ وَرَحْمَتَكَ في قلوبِ القائِمين على خِدْمَتِهِم. إِيكَ نُصَلِّي. **إِسْتَجِبْ يَا رَبِّ.**
- رَبَّةُ السَّلَام:** بموتِكَ وقيامَتِكَ يا رَبُّ صالِحَتنا مع الأب، وأصبحَ الحُبُّ والانفتاح والمُسامحة هي التي تُربُّننا ياخوتنا، لِذلك تَبَدَّلِ السَّلَامَ احتفالاً بقيامَتِكَ. (تبادل المصلِّون السَّلَامَ فيما بينهم وهم يُرْتَلون:)

سلاماً أتْرُكُ لَكُمْ، سلامي أُعْطِيكُمْ / لا كما يُعْطِيهِ العالمُ، أُعْطِيكُمْ أنا.

Conclusion with the Lord's Prayer

الختم بالصلاة الربِّية.

هذه الصلوات مأخوذة من كتاب صلاة العائلة الذي يحوي على صلوات الآحاد والأعياد والقديسين بحسب طقس الكنيسة السريانية الأنطاكية الكاثوليكية - الجزء الأول - الناشر رهبان إخوة يسوع الفادي - العراق - بغداد ٢٠١٩